

Original

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA.

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GEŠAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



10c Thursday 1 April 1971 WINDHOEK Donderdag 1 April 1971 No. 3150

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

GOVERNMENT NOTICE.

GOEWERMENTSKENNISGEWING.

No. 36 Commission of Enquiry into Matters arising from the Appointment, Suspension and Termination of Service of Mr. J.H. Steyn, Town Clerk appointed on Trial by the Municipality of Swakopmund.

Kommissie van Ondersoek na Sake Voortspruitend uit die Aanstelling, Skorsing en Diensbeëindiging van mnr. J.H. Steyn. Stadsclerk op Proef aangestel deur die Munisipaliteit van Swakopmund. 210

Government Notice.

Goewermentskennisgewing.

The following Government Notice is published for general information.

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrator's Office,
Windhoek.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 36] [1 April 1971

No. 36.] [1 April 1971

COMMISSION OF ENQUIRY INTO MATTERS ARISING FROM THE APPOINTMENT, SUSPENSION AND TERMINATION OF SERVICE OF MR. J. H. STEYN, TOWN CLERK APPOINTED ON TRIAL BY THE MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA SAKE VOORTSPRUITEND UIT DIE AANSTELLING, SKORSING EN DIENSBEËINDIGING VAN MNR. J. H. STEYN, STADSKLERK OP PROEF AANGESTEL DEUR DIE MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

By virtue of the powers vested in him by section 251(1) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) the Administrator has appointed Mr. H.S. van der Walt, Chief Magistrate Windhoek, as a one-man commission to enquire into, and to report upon matters arising from the appointment, suspension and termination of service of Mr. J.H. Steyn, town clerk appointed on trial by the Municipality of Swakopmund, with special reference to the following aspects:-

Die Administrateur het kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel 251(1) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) mnr. H. S. van der Walt, Hooflanddros, Windhoek, as 'n een-man kommissie aangestel om ondersoek in te stel na, en verslag uit te bring oor, sake voortspruitend uit die aanstelling, skorsing en diensbeëindiging van mnr. J. H. Steyn, stadsclerk op proef aangestel deur die Munisipaliteit van Swakopmund met spesiale verwysing na die volgende aspekte:-

(a) (i) Why the council, after having resolved on 27 October 1970 not to confirm the appointment of Mr. Steyn after the expiry of his period of

(a) (i) Waarom die raad nadat hy op 27 Oktober 1970 besluit het om nie die aanstelling van mnr. Steyn, na afloop van sy proeftydperk op 30

trial service on 30 November 1970, proceeded to lay a charge of misconduct against him;

(ii) why the council proceeded with the enquiry after 30 November when Mr. Steyn was no longer in its service; and

(iii) how the council can justify its action in view of the considerable expenditure, which must be regarded as fruitless; as also

(b) enquiry into any other relevant matters.

November 1970, te bekragtig nie, voortgegaan het om 'n aanklag van wangedrag teen hom in te stel;

(ii) waarom die raad na 30 November 1970 toe mnr. Steyn nie meer in sy diens was nie voortgegaan het met die ondersoek; en

(iii) hoe die raad sy optrede kan regverdig met die oog op die aansienlike uitgawe wat as vrugtelos beskou moet word: asook

(b) ondersoek van enige ander verbandhoudende sake.